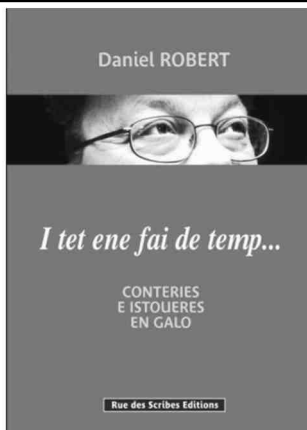


## I tet ene fai de temp!



Chers amis, le **samedi 16 mars, à 20 h 30**, venez donc au **Relais des Cultures d'Ercé**, vous ne le regretterez pas! Car, ce soir-là, **Daniel Robert** fera son show (*mé non, pas son chao!*)!! En plus de cet événement, il se fera un plaisir, après le spectacle de vous dédicacer son ouvrage:



« *I tet ene fai de temp...* » (Editions Rue des Scribes), tout en gallo et illustré par Hubert Goger. *Fao point avâ peu qu'cé ëcri ren qu'en gallo, rapport que si vous n'entendez ren, v'z'arez que d'veni nous vâ: on bésera eun bolée et on vous tournera ça en bon français, ben comme i fao!*

En première partie, vous applaudirez les régionaux de l'étape, trois conteurs de Gallo Tonic: **Marie-Jo Joulaud, Michel Franger et Francis Guilard.**



Notez que le livre de Daniel sera en vente sur place (donc livre + auteur = dédicace!) au prix -modique- de 10€.

L'entrée du pestak est de 6€! *Faoré-ti y'ët' bëgao pour pas v'ni lé vâ!*

*I n'n'a i disent que comme il a fé biao et chao en fëvërië, on va l'pëyë!!  
Ma fa! Queu bande de dëgrignous! Yeu z'aot', il ont à dire que c'qu'é prins é prins:*

Frédérique Guilard  
02.99.55.53.23

Daniel Masson  
02.99.55.24.45

## La gazette de GALLO TONIC

Mars 2019

### EDITONIC



« *Marssss et ça repart* » comme dit le Sage. Et si Mars est le mois du Dieu de la guerre, ce n'est pas par hasard.... C'est qu'il en contient des personnages célèbres !

Ça commence dès le 2 : outre le « canonisé » cité dans le dicton (nommé aussi Saint-Joévin), on fête également ce jour-là Saint-Simplice !, Sainte-Secondille !, Saint-Charles le Bon !, Saint-Henri Suso !, et Sainte-Agnès de Bohème !!! Ça ne s'invente pas ! On en connaît même qui diront qu'il y a pléthore... ?

Le 17, c'est la Saint-Patrick ! Évangéliste de l'Irlande, Saint-Patrick fait du trèfle le symbole de ce pays. La légende raconte que c'est à ce moment-là qu'il chasse tous les serpents du pays. Action on ne peut plus importante, puisque les serpents sont assimilés à Satan. Au diable l'avarice...

Et 2 jours après Patrick, celui qu'on honore a plus d'une corde à son arc ! Ce fils de Jacob, patron des charpentiers, ébénistes et sonneurs de cloches en tous genres, est un grand sage. *Si vous le përiez saons rire de li, i pourra bé vous trouvë une turne si vous couchez dehô, i peut favorisë la justice sociale, i peut guëri n'importe qua d'une mëniëre gënërale!* Malgré (ou grâce à) l'envie que vous avez de vous gausser de lui, vous avez reconnu Saint-Joseph.... qui vous rappelle qu'il marque la fin de la période où tout bois prend racine !

« *À la Saint-Joavan dans nos pays,  
Les pies commencent leur nid.* »

Rédigé et imprimé par nos soins.  
*Lés saints su qui on peut comptië pour faire la con'mission cëtte ja-là*

**Sainte-Gertrude de Nivelles**

*protectrice des chats,  
Cé lè qu'i faut përië pour éloigner les rats...et pour ramener à la vie une personne noyée !*

Association  
**GALLO TONIC**  
La Morlais  
35340 Liffré  
Tél: 02.99.23.54.57  
Messagerie :  
gallotonic@orange.fr  
Web:  
<http://gallotonic.com/>

## EDITONIC (suite)

Et vous savez ce que vous pensez des pies ? Comme il y a un mois à cause du vent, il y a risque de vol.

*Cé cor pas ce mois-ci* qu'on va se risquer à étaler la solution de l'énigme de Noël. Et munissez-vous de patience... *le dicton-là, il é cor d'actualité à la Saint-Jacob !!!!*

### Ghiments d'toutes sortes

- **Mercredi 20 mars, Relais des Cultures d'Ercé, de 14h à 17h, « Je fessons la fête en gallo ».** Des ateliers liés à nos traditions, qui font travailler *la goule et l'z'orailles*: fabrication de galettes, de jouets *d'patous*, conte, danse, jeux, tirage de joncs... **Public:** seniors du CIAS, enfants du Centre de Loisirs et **tous les enfants qui le souhaitent** (pour ces derniers, qui devront être accompagnés, il faudra nous prévenir - voir les coordonnées de l'asso en première page). Gratuit/*pour ren.* *galo caosë/galo spoken*
- Mars, c'est le mois du breton et du gallo. Ça tombe bien, nous, *l'gallo, on s'acousse dessus!* Nous fêtons cet événement avec un **Apéro conté** au bar « La Bicyclette », à La Bouëxière, le **vendredi 29 mars, de 18h à 20h. La scène est ouverte, si le cœur vous en dit, n'hésitez pas!** On peut même se restaurer après les contes, en réservant au 02 99 04 47 04. Gratuit/*Pour ren!* *on conte en galo/galosisch gesprochen*
- *Nenna! N'é point un païsson d'avri!!* **L'Ecole de Musique de Liffré-Cormier** a aimablement accepté notre invitation! Ses élèves ont donc « planché » sur des airs de Bretagne afin de jouer avec les élèves de nos cours de musique... Comme il se trouve que ces airs sont des danses, vous vous doutez bien qu'il leur faut des danseurs!! Voilà pourquoi vous chasserez vos souliers les plus confortables pour esquisser quelques pas d'an dro ou de scottische, le **lundi 1er avril, au Centre Culturel de Liffré, à partir de 19 h.** Gratuit/*pour ren* *là, on bat d'la goule, mé ghere en galo!* Qui, si chiacchiera, ma non molto in galese!
- Si, à Gallo Tonic, on aime tant danser, jouer de la musique, conter, *ramaoujè, et j'sai-ti, ma?* c'est peut-être parce que nos aînés nous ont montré le chemin, non? À l'occasion des trente ans de notre chère asso, le **4 mai, à Ercé**, nous vous proposons (en après-midi) une balade-immersion aux « **Sources d'Ercé** », sur les traces de **nos glorieux modèles.** Le soir venu, après un pique-nique au Relais des Cultures, hop! on pousse les tables et place à la danse!! Gratuit/*pour ren* *galo préché/نحن نتحدثگالو*



## TOUS À ERCÉ LE 9 MARS!



Ce ne sont pas deux, mais **trois** événements qui auront lieu le **samedi 9 mars au Relais des Cultures d'Ercé près Liffré!**



• « **Du gallo à la médiathèque** », médiathèque d'Ercé, au Relais des Cultures, de 10h à 12h 30. **animation autour du gallo sous forme de jeux avec Anne-Marie Pelhate**, intervenante en milieu scolaire et animatrice radio (Plum FM) en langue gallèse. Elle est en outre auteure de l'ouvrage « *Le gallo, qhi q'c'et don?* » et d'un imagier en gallo.

De plus, **les conteurs de Gallo Tonic** auront puisé quelques contes dans les ouvrages présents à la médiathèque pour vous les faire ouïr. *Et en pu d'ça, cé pour ren!!* Matinée sympa en perspective!

- **De 9 h 30 à 17 h 30, stage de chant dans la ronde avec Anne-Gaëlle Normand.**

Anne-Gaëlle est une musicienne et chanteuse reconnue de la scène traditionnelle. Elle animera à Ercé un stage de chant dans la ronde (la mener, y prendre son tour...).

Pratique: Si vous le pouvez, venez avec une ou deux chansons (mélodie, marche ou danse) que vous connaissez par cœur: cela permettra à Anne-Gaëlle de « personnaliser » votre stage! Bien évidemment, si vous n'en connaissez pas, vous aurez l'occasion d'en apprendre durant le stage.

30 € sur réservation (voir nos coordonnées en 1<sup>ère</sup> page) accueil à 9 h 30 avec un p'tit jus et un bout d'gâteau; le midi, chacun apporte son pique-nique. Prévoyez de quoi enregistrer, crayon, papier, etc...



- Le soir même, au même endroit, à **20 h**, retrouvons-nous autour d'une bonne table pour notre traditionnel **repas chanté.**

**Anne-Gaëlle Normand** sera des nôtres, ainsi qu'**Isabelle Chartrain, les Lif'Fredaines, Michel Colleu, René Malgorn et Gaël Rolland.** Le principe (*de qha? Vous n'savez pas cor comment qu'ça marche, l'affère-là?*): aucune obligation de chanter, ce sont nos invités qui s'en chargent, mais, l'ambiance aidant, on s'aperçoit que beaucoup « répondent » les chansons (à boire, de table, imagées...). Le menu: kir et ses trois toasts, velouté de butternut crème fraîche, carbonade, ses carottes et son riz, salade, fromage, choux-caramel au beurre salé, café et *d'la route à s'n'allè!*

Pratique: 24 € sur réservation

**Notez** que, Gallo Tonic étant une asso *vra* dynamique, le **stage + le repas chanté sont à 50 €** les deux!!!

## GALLODRIER (suite)

Les événements auxquels Gallo Tonic participe sont notés en gras.

- D. 10 mars L'Hermitage, Salle Christian Le Maout, 14h 30, fest deiz (*Delaby/Gueguen, Tars@L, Les Copains de la Planche*)  
Laignelet, Salle Communale, 14h à 18h 30, fest deiz (*Les Terpieds, Papy R2, Trio dans l'air, Lulu et Cie*)  
Landavran, Salle des Fêtes, 14h 30, Rencontres Kan ar Bobl, fest deiz (*musiciens du pays et scène ouverte*)
- Ma. 12 mars Rennes, Ferme de la Harpe, 14h à 18h, fest deiz (*Guy Chevalier et Laurent Prizé, M'Duo, Christophe Courbet, Dom et Guy*)
- J. 14 mars Rennes, Ty Anna Tavarn, 20h30, concert (*Talskan, Trio Gargam/Kivijer/Burban*)  
Saint-Jouan-les-Guérets, Ty Billig, 19h, veillée « prendre l'Eire », (*Scène ouverte*)
- V. 15 mars Saint-Jouan-les-Guérets, Ty Billig, 20h30, concert (*Desi Wilkinson et Patrick Molard, Mike Katz trio*)  
Pipriac, Chez Paulette, 20h30, Veillée chantée
- S. 16 mars** Ercé-près-Liffré, Relais des Cultures, 20h 30, spectacle de contes avec Daniel Robert et les conteurs de Gallo Tonic
- D. 17 mars Bains-sur-Oust, Salle Polyvalente, 14h 30, fest deiz déguisé de la St Patrick (*Azor, Trio dell'amore, Ronan Robert, Iffig Troadec, Les chanteurs de KaV, Biv BZH*)  
Châteaubourg, Salle La Clé des Champs, 14h 30, fest deiz (*Duo Marcel/Abel, Kerouez, Les sonneurs de la Nouzille*)
- Du 21 au 24 mars : La Bouëxière, Ton'Eire de Bouëx. Voir <https://bouexazik.weebly.com/>
- S. 23 mars La Bouëxière, Salle André Blot, 20h30, fest noz (*La Marmithe, Le Buhé/Brunet/Léon*) Festival Ton'Air de Bouëx  
Rennes, La Ferme des Gallets, 9h30-17h, Stage d'accordéon (*Ronan Robert*). Rés. : 02 23 20 59 14 ou [communication@laboueze.com](mailto:communication@laboueze.com)  
Veizin-le-Coquet, Salle des Fêtes, 20h 30, fest noz (*Colas/Denis, Diskuizh, République diatonique*)
- D. 24 mars Orgères, Salle des Fêtes, 14h 30, fest deiz (*An daou Kamalad, Christine et Serge, Dans' Meize, les Gallos du Boël*)
- J. 28 mars Rennes, 1988 Live Club (27 place du Colombier), 21h, fest noz (*Lange/Le Sauze, Larho/Pasco/Lintanf, Modkosmik, Rozenn Talec/Yannick Noguét*)
- V. 29 mars** La Bouëxière, La Bicylette, 18h-20h, Apéro conté (Conteurs de Gallo Tonic, scène ouverte)
- S. 30 mars La Bouëxière, Salle du Moulin de Chevré, 18h, La Bouessière Gallèzz - musique et chanson en Pays Gallo (*Jean Baron et Sophie*)  
Pleurtuit, Espace Delta, 21h, fest noz (*J3M, Pichard/Vincendeau, Toï-Toï*)  
Taillis, Salle des fêtes du Bosquet, 20h30, fest noz (*Digresk, Kantren,, Vent d'Ange, Zic'Nomade*)
- L. 1<sup>er</sup> avr. Liffré, Centre Culturel, 19h, Inter-Ateliers (élèves de Gallo Tonic et de l'Ecole de Musique)
- J. 4 avr. Rennes, Maison de quartier de Villejean, 20h30, fest noz (*Hardouin/Rouget, Jouanno/Lamour, Skolvan, Elèves du conservatoire CHAM collèège Anne de Bretagne*)

## GALLODRIER

Les événements auxquels Gallo Tonic participe sont notés en gras.

- Du 20 février au 17 mars : Pays de Rennes, Rencontres interculturelles Sevenadur, <http://www.sevenadur.org/2019/>
- Mars : **Bretagne, Mois du breton - Mizvezh ar brezhoneg » et le « Mois du gallo - Maiz du galo » !** [https://www.bretagne.bzh/jcms/prod\\_448224/fr/en-mars-c-est-mois-du-breton-et-le-mois-du-gallo](https://www.bretagne.bzh/jcms/prod_448224/fr/en-mars-c-est-mois-du-breton-et-le-mois-du-gallo)
- S. 2 mars Acigné, le Triptik, 20h 30, fest noz, (*Landat-Moisson quintet Lebreton/Le Bozec, Termen*)  
Bazouges-sous-Hédé, Salle du Mille-Club, 21h, fest noz (*Duo Rigal/Cheul, les Piafs Benèses, Ln&Max*)  
Montfort-sur-Meu, Salle du Confluent, 20h 30, fest noz (*Duo Hamon/Girault, Roussel/Le Gall, Youl, Bagad Men Ru*)  
Châteaugiron, Salle des Polkas-L'Orangerie, rue de l'Orangerie, 14h à 17h30, stage-initiation de danses de fest noz avec Corentin Neveu (Réservations : 02 99 37 49 05)  
Le Sel de Bretagne, 10h à 17h30, Stage de Chants de marins avec Vincent Brusel (Réservations : 02 99 44 64 54 ou [club.des.menhirs@wanadoo.fr](mailto:club.des.menhirs@wanadoo.fr))  
Plédéliac (22), Ferme d'Antan, 14h à 18h : stage de chant avec Vincent Morel et Mathieu Guitton, 20h : veillée musique, chanson et danses de Haute Bretagne (*Mathieu Guitton, Corentin Le Doujet, Vincent Morel*)
- D. 3 mars Pipriac, Salle Polyvalente, 14h 30, fest deiz (*Ar Men Du, Christine et Serge, Diskuizh*)  
Pont-Réan, Salle Henri Brouillard, 14h 30 à 18h 30, fest deiz (*Breskenn, Div ha daou, Guich'n farz, Duo d'ici, Adèle, Atuor cornemuses*)  
Saint-Marc-sur-Couesnon, Salle des Fêtes, 14h, fest deiz (*La Giberlie, Papy R2, Duo Clément, les musiciens de l'association*)  
Parcé, La Granjagoul, 16h, concert-rencontre duo Afghanistan. Réservation impérative au 02 99 95 37 99
- Ma. 5 mars Rennes, Théâtre National de Bretagne (1 rue St Hélier), 20h, concert Kreiz Breizh Akademi #6 [Pobl 'ba'r Machin[e]  
Rés : 02 99 54 36 45 ou : [contact@cercleceltiquerennes.org](mailto:contact@cercleceltiquerennes.org)
- V. 8 mars Rennes, Ty Anna Tavarn (19 place Ste Anne), 20h 30, concert (*Solenn Le-feuvre et Gilles Le Bigot*)  
Guichen, L'Accueil Breton), 20h 30, veillée trad' chantée contée
- S. 9 mars **Ercé-près-Liffré, Relais des Cultures,**  
**10h à 12h 30 : « Du gallo à la Médiathèque », animation/jeux avec Anne-Marie Pelhate et les Conteurs de Gallo Tonic**  
**9h 30 à 17h 30 : stage de chant dans la ronde avec Anne-Gaëlle Normand**  
**20h : repas chanté**  
Rennes, La Maison Bleue (123 Bd de Verdun), 9h à 17h, stage de vielle à roue avec Michel Colleu (Rép. de Victor Gautier) Rés: <http://vrb.bzh> ou